

Zeitschrift: Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande
Band: 50 (1912)
Heft: 30

Artikel: Lo coumaclliet
Autor: Djan-Daniet / Dénéréaz, C.-C.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-208824>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

CONTEUR VAUDOIS

PARAÎSSANT TOUS LES SAMEDIS

Fondé en 1861, par L. Monnet et H. Renou.

Rédaction, rue d'Etraz, 23 (1^{er} étage).Administration (abonnements, changements d'adresse),
E. Monnet, rue de la Louve, 1.Pour les annonces s'adresser exclusivement
à l'Agence de Publicité Haasenstein & Vogler,
GRAND-CHÈNE, 11, LAUSANNE,
et dans ses agences.ABONNEMENT : Suisse, un an, Fr. 4 50;
six mois, Fr. 2 50. — Etranger, un an, Fr. 7 20.ANNONCES : Canton, 15 cent. — Suisse, 20 cent.
Etranger, 25 cent. — Réclames, 50 cent.
la ligne ou son espace.

Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.

LO COUMACLLIET

Nous avons le plaisir d'offrir en primeur à nos lecteurs une pièce inédite de C.-C. Dénéréaz, le regretté patoisant. Les vers qui suivent furent dédiés à M. le conseiller fédéral Marc Ruchet, à la suite d'une visite que Dénéréaz fit aux Verneys sur Bex, où M. Ruchet avait l'habitude de passer ses vacances d'été.

Djan-Daniet.

Lo Coumaclliet.

Cognâtiè-vo lo Coumaclliet?
Na pas cé dão petit grellet,
Mâ ion de 'na tot autra sorta
Qu'a son nom marquâ su sa porta
Et qu'est ma fâi tant hiaut pertsi
Que se vo lo vollâi tsertsi,
Vo faut vo quetalâ ào diablio.
Amont on dérupe effroyablio;
Et se vo n'ai pas Djan-Davi¹
Po vo menâ, ma fâi, tant pis!
Vo porriâ bin, dein l'escampetta,
Rebedoulâ dein la Crozetta,
Quand bin l'est pe soveint à set
Que lo cavot dão Coumaclliet.
Ma se vo fédé la grimpâie,
Yé faut, po s'espouvâ la châie,
Traiè sa veste, son gilet,
Et montâ tot balamenet
Sein quiet — cosse n'est pas 'na rise —
Vo z'âi bintout vourta tsemise
Dépoureinta, moûva à tsavon,
Que s'alliettâ su lo cotson,
Que cein vo chetsé la gardietta
Et vo met la leinga ein papetta.
Kâ, n'ia pas! faut rudo scollia
Amont la Losse; et cein va gras
Eiu traceint perni lè rocaillâ,
Lè dérupito, lè sapallâ,
Tant qu'âo fin coutset dâi Vernai
Qu'on dera qu'on va ein einfai.
Mâ découté 'na grossa pierra
Qu'est lè pliantâie dein la terra
Et que vo barré lo cheindâ,
Ecouéssi-vo po paîss passâ;
Adon on reprend son coradzo
Kâ l'est quei, dein dâi bis zherbadzo,
Qu'on liai su on bet dé tralet,
Drâi su 'na porta : « Au Coumaclliet ».
Tapâ! et s'on vo dit : eintradé!
N'est pas l'einfei que vo trovâdâ,
Mâ on bocon dão paradis
Yô vo pâodâ vo dessâti
Vo reposâ et vo reférâ
Et iò n'ia rein dè mî à férâ
Quâ dè sé laissi gouverna
Pé clliau que vo z'ont de d'intrâ
Du lè d'amont, fâ tant bio vairé
Que ma fâi vo m' pâode craitâ
On l'ai voudrai adi restâ
Po poâi guegni sein s' remoâ
Clliau ballâ et hiautâ montagnâ,
Cé bio pâys et clliau campagne,
Yô lo Rhoño seimblie on riban
Niâ ào fin bet dão lè Léman.
Et pi l'âi a quie 'na grachâosa
Tant bouna et tant pou orgollâosa
Qu'on s' cheint coumeint pè l'hotô;
On trait sa veste, s'on a tsaud,
On soô son tourdzon, on batollâ

Tot ein chetseint onna botollie
Dè Dézalâi ào dè Mâcon
Et ein rupeint on bon bocon;
Kâ lo patron est on bon diablio
Rein fier, pas ristou, amâblîo,
Qu'a adé lo tieu su la man,
Qu'on n'a tsi leu ni sâi ni fan.
Ma portant, y'a oquie a redère
Ao Coumaclliet, et lo va derè :
Se vo z'eintrâ dein lo plian-pi,
Tsouyi dè ne pas brelantsi
Ein martsent per su on pavadzo
Que ne sarai pas mau damadzo
Dè fère on boquenet pe plian,
Kâ dâi dâtâ dão temps d'Adam,
Et lo niveau ne lâi est diéro
L'est tant grebolu, ào contréro,
Que s'on n'est pas quie ài z'adiets,
On l'ai sè baillâ dâi bsets.
Et pi lâi a 'na tsemenâ
Yô on applâi porrâi passâ
Que s'elliou, quand fâ dè la phiodze
Pè on boreinelli que s' godzè
A l'air dão temps, ào fin coutset,
Dessus lo tâi dão Coumaclliet.
Et pi, vâidè-vo, cè plian-pi
Resseimblâ à 'na frêteri
Avoué lo bré po la tsâodâire
Et tot on moué d'autrè z'historiè :
L'audze à la couête, lè trâblâ
Qu'on mettâi lè cérâ bouâ;
Lo mécâniqne que serrâvè
Lè tomâ qu'on lâi fabrèquâvè,
Lo grand elliou po lo débattâo,
Et tot découté, dein on créo,
La tsambrâ iò on écremâvè
Et iò lo bûro sè piutâvè.
Oreindrai, dein lo Coumaclliet,
Tsâodâire, présoura, caillet,
Ont décampâ. Lo laceladzo
A fâ la place à n'on breuvadzo
Que vint dão bord d' noutron lè
Et qu'a z'u einveintâ Noé.
Seillons, bagnolets, mîtré, bollîe
Sont reimpliacé pè dâi botolliè
Dè Dézalâi, dè St-Fourin,
Dè Lavaux et autre bon vin
Po lè z'amis qu'ont lo coradzo
Dè grimpâ dein cllâo hiauts paradzo,
Et qu'est offai dé tant bon tieu
Qu'on ne pâo que lâi fêre honneu.
On dzo dè sti an passâ
Que lâi su z'u mè promenâ
Lâi yé fâ tant galé voïadzo
Kâ lâi mè su bin tant pliâzu,
Et pi on lâi a tant rizu
Que vo z'arâi faillu cein oûrè;
On lâi recâffâvè sein dzourâ.
C'étai vê on certain borné
Ein revêgeant, dévai lo nê,
Yô sè faillu mettre à la chotta
Po bâirâ la derrâira gotta.
Lâi avâi permî lè farceu
Cé qu'on lai dit lo « diretteu
Dè noutré treimbléments dè terra ».
Sè falliu quie derè : à reverre;
Et ein traceint à pi dè tsau
Po retorna lo contr'ava,
Ye mè desé : Yâ dein lo mondo
Trâo de braga, vo z'ein repondô;
Mâ cllâo fîerau, cllâo flers bocon
Sont cahis mau vus dè tsacon.
Parlâ-mè dè cllâo dzeins amâblâ

Que son por très-ti abordâblîo;
Francs coumeint l'oo. Por leu, respect!
Po cein, vive lo Coumaclliet!

G.-C. DÉNÉRÉAZ.

Souvenir d'une visite à M. le conseiller d'Etat Ruchet, à son chalet des Vernays, le 24 août 1894. C.-C. D.

Consolation. — Un mari venant de perdre sa femme se lamentait et, de désespoir, s'arrachait les cheveux. Il voulait mourir.

Un voisin cherchait à le calmer, disant :

— Ah ! mon cher, je vous plains d'autant plus sincèrement que j'ai passé par la même cruelle épreuve. Voyez-vous, vous allez être très malheureux, oh ! oui... jusqu'à ce que vous en ayez trouvé une autre.

A PROPOS D'UNE FÊTE D'ANCIENS

Nous avons reçu la lettre suivante :

« Grandvaux, 19 juillet 1912.
» Monsieur le rédacteur du *Conteur vaudois*,
Lausanne.

» Monsieur,

On me communique, aujourd'hui 19 juillet, le N° 28 du *Conteur vaudois*, dans lequel M. J. M. fait un récit de la Fête des Anciens Moyens tout en déplorant que les Anciens Collégiens ne se soient pas joints à leurs anciens camarades pour célébrer de vieux souvenirs. L'auteur affirme qu'on ne saurait donner de cette abstention des *raisons avouables*. C'est un bien gros mot et une accusation pour le moins hasardée.

» Quiconque se donne la peine de réfléchir comprendra facilement que l'absence des Anciens Collégiens s'explique par la force même des choses, c'est-à-dire par la différence essentielle de la composition de nos associations et de leur recrutement.

» Je ne crois pas me tromper en disant que la grande majorité des Anciens Moyens sont des commerçants et des industriels dont beaucoup sont établis à Lausanne. Cette association possède donc un fort noyau de membres groupés sur le lieu même de la fête. Nos membres à nous, dans leur immense majorité, ont embrassé des professions libérales, et, par ce fait même, sont dispersés un peu partout. On ne peut mettre tous les avocats, tous les médecins, tous les pasteurs, tous les professeurs dans le même endroit : ce serait plutôt fâcheux, et pour eux-mêmes et pour leurs clients.

» Ce qui caractérise notre association, c'est l'extrême dissémination, donc la difficulté énorme de réunir ses membres.

» Outre cela, chacun sait que les professions libérales permettent rarement à leurs titulaires de disposer de leur temps à l'avance. Un médecin ne peut jamais vous dire si, tel jour, ses patients lui permettront de partir, un avocat ne peut se dérober à une audience fixée par un juge, un pasteur ne peut renvoyer un enterrement. De sorte que, lorsque nous voulons nous rassembler, nous ne pouvons obtenir d'adhé-

¹ Nom du messager-porteur des Verneys.